




- es.) Sistema DUOX Plus. Las bornas BB proporcionan tensión y datos.
- en.) DUOX Plus System. The BB terminals provide voltage and data.
- fr.) Système DUOX Plus. Les bornes BB fournissent la tension et les données.
- de.) DUOX Plus Systems. Die BB Klemmen liefern Spannung und Daten.
- pt.) Sistema DUOX Plus. Os terminais BB fornecem tensão e dados.


**Este dispositivo debe montarse en interiores/This device must be installed indoors/Ce dispositif doit être installé à l'intérieur  
Dieses Gerät darf nur drinnen installiert werden/Este dispositivo deve ser montado em interiores**

 Transformador a prueba de cortocircuitos / Short circuit-proof transformer / Transformateur résistant aux courts-circuits / Kurzschlussfester Transformator / Transformador à prova de curto-circuito.

 Clase II con conexión a tierra funcional / Class II with functional earth connection / Classe II avec mise à la terre fonctionnelle / Klasse II mit Funktionserdungsanschluss / Classe II com ligação funcional a terra.

 Terminal de conexión a tierra funcional / Functional earth connection terminal / Terminal de mise à la terre fonctionnelle / Endgerät mit Funktionserdungsanschluss / Terminal de ligação funcional a terra.

 Riesgo de choque eléctrico. Manipular sólo por personal autorizado / Electrical shock risk. Manipulate only by authorized personnel / Risque d'électrocution. Manipuler uniquement par du personnel autorisé / Gefahr eines elektrischen Schlages. Nur von autorisiertem Personal handhaben lassen / Risco de choque elétrico. Manusear apenas por pessoal autorizado.

 El dispositivo que ha adquirido está identificado en la Directiva 2012/19 / UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Más información:

The device you have purchased is identified under Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment. More info:

Le dispositif que vous avez acheté porte un marquage conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En savoir plus :

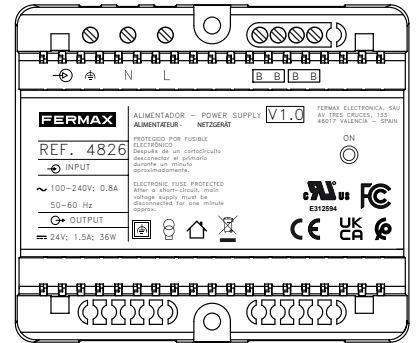
Das erworbene Gerät fällt unter die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Weitere Information:


O dispositivo que adquiriu está identificado na Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Mais informação:

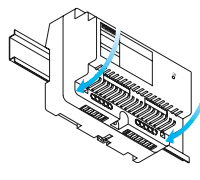
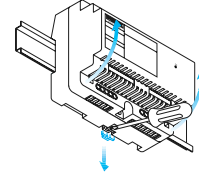
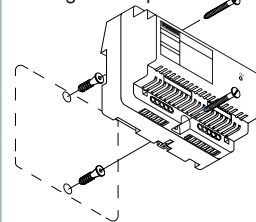


Información/Information: [www.fermax.com](http://www.fermax.com)  
Contacto/Contact: [tec@fermax.com](mailto:tec@fermax.com) / [www.fermax.com/contact](http://www.fermax.com/contact)



 Montar siempre verticalmente. / Always mounted vertically.  
Installer toujours verticalement. / Immer senkrecht montieren.  
Montar sempre verticalmente.

Sin Borna PREV BUS. / Without terminal PREV bus.  
Sans bornes PREV BUS. / Ohne PREV BUS -Terminals.  
Sem terminal PREV BUS.

<p>Montaje sobre carril DIN DIN rail mounting Montage sur rail DIN Montage auf DIN-Schiene Montagem sobre carril DIN</p> 	<p>Desmontaje del carril DIN DIN rail unmounting Démontage sur rail DIN Abbau aus DIN-Schiene Desmontagem do carril DIN</p> 	<p>Montaje mediante tornillos Mounting by screws Montage avec des vis Montage mit Schrauben Montagem com parafusos</p> 
---	---	--

en.) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
—⊕— Tensión de entrada (N - L)	100 ~ 240 Vac ~
—⊕— Frecuencia de entrada	50 ~ 60 Hz
⊕— Tensión de salida	± 24 Vdc ±10%
⊕— Corriente de salida	1,5 A
Rendimiento a plena carga	>=87% (para entrada 230V)
Protección en la salida	Limitación electrónica para sobrecarga y cortocircuito [1.8A]
Temperatura de funcionamiento	-5 ~ +45 °C // 23 ~ 113 °F
Humedad máxima (sin condensación)	95%

en.) TECHNICAL FEATURES	
—⊕— Input voltage (N - L)	100 ~ 240 Vac ~
—⊕— Input frequency	50 ~ 60 Hz
⊕— Output voltage	± 24 Vdc ±10%
⊕— Output current	1,5 A
Efficiency at maximum load	>=87% (for input 230V)
Output protection	Overload an short-circuit electronic limitation [1.8A]
Working temperature	-5 ~ +45 °C // 23 ~ 113 °F
Maximum humidity (without condensation)	95%

fr.) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
—⊕— Tension d'entrée (N - L)	100 ~ 240 Vac ~
—⊕— Fréquence d'entrée	50 ~ 60 Hz
⊕— Tension de sortie	± 24 Vdc ±10%
⊕— Courant de sortie	1,5 A
Rendement à pleine charge	>=87% (entrée à 230V)
Protection à la sortie	Limitation électronique pour surcharge et courtcircuit [1.8A]
Température de fonctionnement	-5 ~ +45 °C // 23 ~ 113 °F
Humidité max. (sans condensation)	95%

de.) TECHNISCHE DATEN	
—⊕— Eingangsspannung (N - L)	100 ~ 240 Vac ~
—⊕— Eingangsfrequenz	50 ~ 60 Hz
⊕— Ausgangsspannung	± 24 Vdc ±10%
⊕— Ausgangsstrom	1,5 A
Leistung bei vollbelastung	>=87% (für 230V Eingang)
Sicherung am ausgang	Elektronische Begrenzung für Überlast und Kurzschluss [1.8A]
Betriebstemperatur	-5 ~ +45 °C // 23 ~ 113 °F
Höchstfeuchtigkeit (one Kondensierung)	95%

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
→ Tensão de entrada (N - L)	100 ~ 240 Vac ~
→ Frequência de entrada	50 ~ 60 Hz
→ Tensão de saída	± 24 Vdc ±10%
→ Corrente de saída	1,5 A
Rendimento em plena carga	>=87% (para entrada 230V)
Protecção na saída	Limitação electrónica para sobrecarga e curto-circuito [1.8A]
Temperatura de funcionamento	-5 ~ +45 °C // 23 ~ 113 °F
Humidade máxima (sem condensação)	95%

**es. NOTAS IMPORTANTES:**

1. Este equipo cumple las normativas de seguridad y compatibilidad electromagnética exigida por la norma CE.
2. Este equipo deberá ir protegido mediante interruptor magnetotérmico (2 A min.) y diferencial, con una separación de al menos 3mm entre cada polo
3. El aparato no debe exponerse a goteo o proyecciones de agua y no deben situarse objetos llenos de líquidos, como vasos, sobre el aparato.
4. Método de interconexión correcto y seguro en sistemas multimedia.
5. ADVERTENCIA "Para evitar daños, este aparato tiene que estar firmemente anclado al suelo/pared según las instrucciones de instalación".

La fuente de alimentación se montará en una carcasa cerrada (una celda, un dispositivo terminal) y para cumplir los requisitos LVD y EMC se observarán las normas para la fuente de alimentación, la carcasa y el apantallamiento según la aplicación

6. La instalación debe llevarse a cabo de acuerdo con todas las reglas de instalación aplicables.

El módulo de alimentación debe ser montado por un instalador cualificado, que disponga de los permisos y licencias pertinentes (aplicables y requeridos para un país determinado) para conectar (interferir) con la red eléctrica de ~230 V. Este dispositivo cumple la Parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

**en. IMPORTANT NOTES:**

1. This equipment meets the security and electromagnetic compatibility standards required by the CE.
2. This equipment must be protected by means of a magnetothermal (2 A min.) and differential circuit breaker, with a separation of at least 3mm between each pole
3. The device should not be exposed to water and objects containing liquids, such as cups or glasses, should not be placed on it.
4. Correct, safe interconnection method in multimedia systems.
5. WARNING "In order to avoid damage, this device must be firmly anchored to the floor/wall in accordance with the installation instructions".

The power supply shall be mounted in a close casing (a cubicle, a terminal device) and in order to fulfill LVD and EMC requirements the rules for power-supply, encasing and shielding shall be observed according to application.

6. The installation must be carried out in accordance with all applicable installation rules.

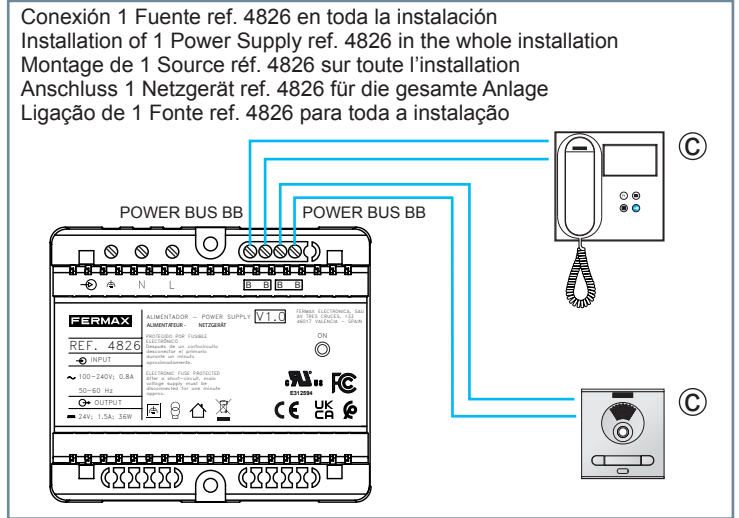
The power supply module is to be mounted by a qualified installer, holding relevant permits and licenses (applicable and required for a given country) to connect (interfere) with ~230 V mains supply.

This device complies with Part 15 off FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**fr. NOTE IMPORTANTE:**

1. Ce produit satisfait les exigences de sécurité et de compatibilité électromagnétique selon la norme CE.
2. Cet équipement doit être protégé par un interrupteur magnétothermique (2 A min.) et différentiel, avec une séparation entre chaque pôle d'au moins 3 mm.
3. L'appareil ne doit pas être exposé à des projections d'eau. Ne pas placer sur l'appareil d'objets contenant un liquide tels qu'un vase.
4. Méthode d'interconnexion correcte et sûre pour les systèmes multimédia.
5. AVERTISSEMENT « Afin d'éviter tout dommage, cet appareil doit être solidement fixé au sol/mur conformément aux instructions d'installation ».

L'alimentation doit être montée dans un boîtier fermé (une cabine, un terminal) et, afin de satisfaire aux exigences LVD et EMC, les règles relatives à l'alimentation, à



l'encapsulation et au blindage doivent être respectées en fonction de l'application.

6. L'installation doit être effectuée conformément à toutes les règles d'installation en vigueur. Le module d'alimentation doit être monté par un installateur qualifié, titulaire des permis et licences nécessaires (applicables et requis pour un pays donné) pour se connecter (interférer) avec une alimentation secteur de ~230 V.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

**de. WICHTIGE HINWEIS:**

1. Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien hinsichtlich der Sicherheit und der elektromagnetischen Kompatibilität.
2. Dieses Gerät muss durch einen magnetothermischen Schalter (mind. 2A) und Differential geschützt sein, , welche einen Abstand von mindestens 3 mm zwischen jedem Pol aufweisen müssen.
3. Das Gerät muss spritzwassergeschützt aufgestellt werden und es dürfen keine Objekte, die Wasser enthalten, wie beispielsweise Gläser, auf dem Gerät abgestellt werden.
4. Methode zur richtigen und sicheren Verbindung mit Multimedia-Systemen.
5. HINWEIS: „Um Schäden zu vermeiden, muss das Gerät fest auf dem Boden aufliegen oder richtig an der Wand verankert werden, so wie in der Installationsanleitung beschrieben.“

Das Netzteil muss in ein geschlossenes Gehäuse (einen Schaltschrank, ein Endgerät) eingebaut werden. Um die Niederspannungs- und EMV-Anforderungen zu erfüllen, müssen die Regeln für die Stromversorgung, das Gehäuse und die Abschirmung je nach Anwendung eingehalten werden.

6. Die Installation muss gemäß der anwendbaren Installationsnormen durchgeführt werden. Das Stromversorgungsmodul ist von einem qualifizierten Installateur zu montieren, der über die entsprechenden Genehmigungen und Lizenzen verfügt (die für das jeweilige Land gelten und erforderlich sind), um eine Verbindung mit dem ~230-V-Netz herzustellen (zu stören).

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

**pt. NOTAS IMPORTANTES:**

1. Este equipamento cumpre las normativas de segurança e compatibilidade electromagnética exigida pela CE.
2. Este equipamento deve ser protegido por interruptor magnetotérmico (2 A min.) e diferencial, com uma separação de, pelo menos, 3 mm entre cada pólo.
3. O aparelho não deve estar exposto a gotejamento ou projecção de água, nem devem colocar-se objectos cheios de líquido, como copos, sobre o aparelho.
4. Método de interligação correcto e seguro em sistemas multimédia.
5. ADVERTÊNCIA "Para evitar danos, o aparelho deve estar fixo firmemente ao solo/à parede, de acordo com as instruções de instalação."

A fonte de alimentação deve ser montada num invólucro fechado (uma cabina, um dispositivo terminal) e, para cumprir os requisitos de LVD e EMC, as regras para a fonte de alimentação, o invólucro e a blindagem devem ser observadas de acordo com a aplicação.

6. A instalação deve realizar-se de acordo com todas as regras de instalação aplicáveis. O módulo de alimentação eléctrica deve ser montado por um instalador qualificado, que possua as autorizações e licenças relevantes (aplicáveis e exigidas num determinado país) para ligar (interferir) com a alimentação eléctrica de ~230 V.

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais e (2) este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.